

ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈວ່າດ້ວຍການສຳປະທານໂຄງການທ່ອງທ່ຽວ.....

[ໃສ່ຊື່ໂຄງການ] ໃນ..... [ເມືອງ, ແຂວງ]

ໂຄງການປະເພດສອງ

ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈໃນນີ້ (ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ “ MOU ”) ແມ່ນສ້າງຂຶ້ນໃນວັນທີ..... ຢູ່ນະຄອນຫຼວງ
ວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ລະຫວ່າງ

ລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ທີ່ຕ່າງໜ້າໂດຍ ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ:
“ລັດຖະບານ”

ແລະ

.....[ໃສ່ຊື່ບໍລິສັດ] ທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ ຈົດທະບຽນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ
.....[ໃສ່ຊື່ປະເທດທີ່ບໍລິສັດຈົດທະບຽນ], ຊຶ່ງມີສຳນັກງານໃຫຍ່ຕັ້ງຢູ່..... (ໃສ່ທີ່ຢູ່
ເຕັມຂອງສຳນັກງານ) ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ: “ນັກລົງທຶນ”

ນັກລົງທຶນ ແລະ ລັດຖະບານແມ່ນເອີ້ນວ່າ: “ຄູ່ຮ່ວມສັນຍາຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ” ຫຼື “ຄູ່ຮ່ວມສັນຍາທັງສອງຝ່າຍ”.

ເນື່ອງຈາກວ່າ:

- 1) ລັດຖະບານມີຈຸດປະສົງຕ້ອງການນຳໃຊ້ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດສິ່ງແວດລ້ອມຂອງປະເທດ, ໂດຍສະເພາະທີ່ດິນ ແລະ ເງື່ອນໄຂສຳລັບການພັດທະນາສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວມາດຕະຖານສາກົນ, ເຂົ້າໃນການຊຸກຍູ້ການພັດທະນາຂອງທ້ອງຖິ່ນ ສ້າງວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ສົ່ງເສີມທຸລະກິດພາຍໃນ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ລັດຖະບານ ຍັງມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການຖ່າຍໂອນທັກສະ, ຄວາມຮູ້

ແລະ ເຕັກໂນໂລຢີທີ່ຕິດພັນກັບຂະແໜງທ່ອງທ່ຽວ, ການບໍລິການ, ການດຳເນີນການ, ບໍລິຫານ ແລະ ບຳລຸງຮັກສາຊັບສິນໃນຂະແໜງທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ກິດຈະກຳຕ່າງໆໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນລາວ.

- 2) ເພື່ອບັນລຸເປົ້າໝາຍການພັດທະນາຂອງຕົນ, ລັດຖະບານມີຈຸດປະສົງໃນການຊຸກຍູ້ ແລະ ສົ່ງເສີມຄວາມຍືນຍົງທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ການພັດທະນາສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກທາງດ້ານການທ່ອງທ່ຽວທີ່ມີມາດຕະຖານສາກົນລວມມີ: ການບໍລິການຫຼາກຫຼາຍທາງດ້ານລິສອດ, ໂຮງແຮມ, ບ້ານພັກ, ຮ້ານກິນດື່ມ ແລະ ຮ້ານອາຫານ, ບັນເທີງ, ສູນປະຊຸມ ແລະ ສະຖານທີ່ພັກຜ່ອນ,ການທ່ອງທ່ຽວອະນຸລັກ ແລະ ການພັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວທຳມະຊາດ, ປະຫວັດສາດ ແລະ ວັດທະນາທຳ ເພື່ອດຶງດູດ ແລະ ຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວທຳມະຊາດ ແລະ ຄົນທ້ອງຖິ່ນໃນ ສປປ ລາວ.
- 3) ໂຄງການລົງທຶນທັງໝົດທີ່ສ້າງ ຫຼື ອາດສ້າງຜົນກະທົບດ້ານລົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຈະຖືກອອກແບບ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມມາດຕະການທີ່ຖືກຕ້ອງ, ເໝາະສົມ ແລະ ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມີຜົນກະທົບດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ລວມທັງແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມ, ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສັງຄົມເພື່ອປ້ອງກັນ, ຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ແກ້ໄຂຜົນກະທົບດ້ານລົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມຢ່າງມີປະສິດທິຜົນຈາກໂຄງການລົງທຶນ ແລະ ສ້າງຄວາມຍືນຍົງຂອງການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ.
- 4) ນັກລົງທຶນມີຈຸດປະສົງໃນການ (ໃສ່ລາຍລະອຽດໂຄງການ, ຂະໜາດຂອງທີ່ດິນ, ປະເພດສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ຈະປຸກສ້າງ ແລະ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວທຳມະຊາດ) ຕັ້ງຢູ່ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ, ແຂວງ) ທີ່ເອີ້ນວ່າ: “ໂຄງການ” ແລະ ຖືກບັນຈຸເຂົ້າໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ຮ່ວມກັບລັດຖະບານເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ.
- 5) ໂຄງການຖືກຈັດເປັນປະເພດສອງເພື່ອຈຸດປະສົງການປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມທີ່ຮຽກຮ້ອງເຖິງການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມໂດຍອີງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ, ເລກທີ 112/ນຍ ລົງວັນທີ 16 ກຸມພາ 2010 (ດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA).
- 6) ໂຄງການຖືກຈັດກຸ່ມສັງຄົມ (S1 ຫຼື S2 ຫຼື S3) ເພື່ອຈຸດປະສົງການປະເມີນທາງສັງຄົມທີ່ຮຽກຮ້ອງ (ແຜນການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມ ແລະ ແຜນການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ, ແລະ/ຫຼື ແຜນການພັດທະນາປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ, ຫຼື ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມພາຍໃນການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ແຜນການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນທີ່ກະທັດທັດ, ແລະ/ຫຼື ບົດລາຍງານການຈັດສັນທີ່ດິນ ແລະ ການຊົດເຊີຍ, ຫຼື ບົດສຶກສາຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມພາຍໃນການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ) ອີງຕາມດຳລັດວ່າ

ດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນຈາກໂຄງການພັດທະນາເລກທີ 192/ນຍ ລົງວັນທີ 7 ກໍລະກົດ 2005 (ດໍາລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ) (ບົດລາຍງານ ແລະ ແຜນ ທີ່ມີລາຍຊື່ໃນວັກທີ 6 ນີ້ຈະຖືກເອີ້ນເປັນ (ບົດສຶກສາ SIA). ບົດລາຍງານ ແລະ ແຜນການທີ່ມີລາຍຊື່ໃນວັກທີ 5) ແລະ 6) ຈະຖືກເອີ້ນເປັນ (ບົດສຶກສາ ESIA).

- 7) ຄຸ້ງຄຸ້ມກັບການປະເມີນ ແລະ ແຜນ ຕາມການກຳນົດໃນດໍາລັດວ່າດ້ວຍ EIA, ການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ, ນັກລົງທຶນຈະໄດ້ຮັບສິດສະເພາະໃນການຮ້ອງຂໍໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ສ້າງບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ຊຶ່ງກວມເອົາພື້ນທີ່ໂຄງການ, ແລະ ກະກຽມບົດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງໂຄງການ.
- 8) ພາຍຫຼັງສຳເລັດການສຳຫຼວດທີ່ດິນທັງໝົດທີ່ຕ້ອງການ, ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ບົດປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ-ສັງຄົມ ຂອງໂຄງການພ້ອມທັງມີໃບຢັ້ງຢືນຈາກອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ໃບຢັ້ງຢືນສິ່ງແວດລ້ອມຈາກ ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ນັກລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການທີ່ສ້າງໂດຍນັກລົງທຶນ (ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ) ສາມາດເຈລະຈາຂັ້ນສຸດທ້າຍຮ່ວມກັບລັດຖະບານເພື່ອສະເໜີໃຫ້ມີສັນຍາສຳປະທານທີ່ດິນເພື່ອໂຄງການ.
- 9) ລັດຖະບານ ແລະ ນັກລົງທຶນຈຶ່ງມີຈຸດປະສົງໃນການກຳນົດສາຍພົວພັນຂອງສອງຝ່າຍ ແລະ ພັນທະຕ່າງໆ ທີ່ຕິດພັນກັບຂັ້ນຕອນຂອງໂຄງການດັ່ງທີ່ມີລາຍລະອຽດຂ້າງເທິງໃນຂໍ້ 1) ຮອດຂໍ້ 8)

ສະນັ້ນ, ທັງສອງຝ່າຍຈຶ່ງຕົກລົງເປັນເອກະພາບກັນດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ມາດຕາ 1: ຄຳນິຍາມ ແລະ ການແປຄວາມໝາຍ

1.1 ຄຳນິຍາມ

ໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້:

“ໄລຍະເວລາທີ່ໃຫ້ສິດ” ໝາຍເຖິງໄລຍະເວລາສິບສອງ (12) ເດືອນນັບຈາກວັນທີ່ມີການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຫຼື ອາດເປັນໄລຍະເວລາທີ່ດົນຂຶ້ນເຊິ່ງໄດ້ຮັບການອານຸມັດຈາກລັດຖະບານອີງຕາມມາດຕາ 3 ທີ່ລະບຸວ່າ: ໄລຍະເວລາທີ່ໃຫ້ສິດຈະຕ້ອງຖືກຍົກເລີກຈະໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມພາຍຫຼັງການຍົກເລີກບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້.

“ໂຄງການປະເພດສອງ” ໝາຍເຖິງໂຄງການລົງທຶນຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ມີຄວາມຊັບຊ້ອນ ຫຼື ຈະສ້າງຜົນກະທົບທີ່ສຳຄັນຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຄຳສັ່ງເລກທີ 697/ສນຍ-ກຊສ (ລົງວັນທີ 12/03/2010) ແລະ ດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA. ໂຄງການປະເພດສອງແມ່ນຕ້ອງໄດ້ກະກຽມ EIA ໃຫ້ຄົບຖ້ວນ.

“ດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ” ໝາຍເຖິງດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນຂອງໂຄງການພັດທະນາເລກທີ 192/ນຍ ວັນທີ 07/07/2005 ແລະ ກວມເອົາລະບຽບການສຳລັບການ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດເລກທີ 192/ນຍ ວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນຈາກໂຄງການພັດທະນາວັນທີ 11/11/2005, ຊຶ່ງຍັງມີການປັບປຸງດຳລັດ, ກົດໝາຍທີ່ອອກພາຍຫຼັງ, ດຳລັດ, ລະບຽບການ ແລະ ບົດແນະນຳອື່ນໆ.

“ສັນຍາສຳປະທານ” ໝາຍເຖິງຂໍ້ຕົກລົງລະຫວ່າງລັດຖະບານ ແລະ ນັກລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ ທີ່ຮັບອານຸຍາດຈາກນັກລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ແລະ ກຳນົດພັນທະ ແລະ ສິດທິຂອງນັກລົງທຶນ ຫຼື ຂອງບໍລິສັດເຊັ່ນ: ການກໍ່ສ້າງ, ການດຳເນີນງານ ແລະ ການປິດໂຄງການ.

“ທີ່ປຶກສາ” ໝາຍເຖິງບໍລິສັດ ຫຼື ບຸກຄົນພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນໃນ ສປປ ລາວ ຫຼື ປະເທດອື່ນ ເພື່ອໃຫ້ການບໍລິການທີ່ປຶກສາທາງດ້ານການວິພາກເສດຖະກິດ ແລະ/ຫຼື ທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ແລະ ບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ໄດ້ຈົດທະບຽນກັບກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ອີງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ.

“ດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA” ໝາຍເຖິງດຳລັດວ່າດ້ວຍການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມເລກທີ 112/ນຍ ລົງວັນທີ 16/02/2010, ພ້ອມທັງການປັບປຸງ, ຫຼື ດຳລັດ ຫຼືກົດໝາຍຕ່າງໆທີ່ຈະອອກພາຍຫຼັງ.

“ໃບຢັ້ງຢືນດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ” ໝາຍເຖິງເອກະສານທາງດ້ານກົດໝາຍທີ່ອອກໂດຍກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ຊຶ່ງຮັບຮອງເອົາການສຶກສາ ESIA.

“ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ” ຫຼື “EIA” ໝາຍເຖິງການສຶກສາ, ການສຳຫຼວດ, ການຄົ້ນຄ້ວາ, ການວິເຄາະ ແລະ ການປະເມີນຜົນກະທົບທາງດ້ານບວກ ແລະ ທາງດ້ານລົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ລວມທັງຜົນກະທົບໄລຍະສັ້ນ ແລະ ໄລຍະຍາວ, ທີ່ເກີດຈາກໂຄງການລົງທຶນທີ່ນອນຢູ່ໃນປະເພດສອງ, ພ້ອມທັງສະເໜີບັນດາທາງເລືອກທີ່ເໝາະສົມ ແລະ ເສື່ອມສານເຂົ້າໃນ EMMP ເພື່ອປ້ອງກັນ ແລະ ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມໃນໄລຍະເວລາຂອງການກໍ່ສ້າງ ແລະ ການດຳເນີນໂຄງການລົງທຶນ. (ເມື່ອ SIA ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຢູ່ໃນ EIA, EIA ຈະຕ້ອງລວມເອົາ SIA ແລະ SMMP ຕາມທີ່ກຳນົດຂ້າງລຸ່ມ).

“ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມ” ຫຼື “EMMP” ໝາຍເຖິງແຜນການທີ່ສັງລວມເອົາໜ້າວຽກຕົ້ນຕໍທາງສິ່ງແວດລ້ອມ, ມາດຕະການປ້ອງກັນ, ການຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ການແກ້ໄຂບັນຫາຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມດັ່ງທີ່ກຳນົດຢູ່ໃນດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA, ພ້ອມທັງໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ, ຕາຕະລາງເວລາ ແລະ ງົບປະມານທີ່ພຽງພໍສຳລັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳການຄຸ້ມ ແລະ ການຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມໃນໄລຍະການກໍ່ສ້າງ, ການດຳເນີນງານ ແລະ ການສິ້ນສຸດໂຄງການ.

“ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ” ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມເລກທີ 29/ສພຊ ລົງວັນທີ 18/12/2012, ພ້ອມທັງການປັບປຸງ ຫຼື ດຳລັດ ຫຼື ກົດໝາຍຕ່າງໆທີ່ຈະອອກພາຍຫຼັງ.

“ບົດສຶກສາ ESIA” ໝາຍເຖິງບົດສຶກສາ EIA, EIMMP, SMMP ແລະ SIA (ດັ່ງທີ່ກຳນົດຂ້າງລຸ່ມນີ້).

“ວັນທີໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ” ໝາຍເຖິງວັນທີໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ຂອງທັງສອງຝ່າຍດັ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ທີ່ໜ້າທຳອິດຂອງ(MOU) ສະບັບນີ້.

“ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ” ໝາຍເຖິງບົດສຶກສາທີ່ມີລາຍລະອຽດຂອງໂຄງການເພື່ອກຳນົດຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ວິຊາການຂອງໂຄງການທີ່ໄດ້ພິຈາລະນາແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ເຊິ່ງມີການກຳນົດຕໍ່ໄປໃນມາດຕາ 4.3.

“ກົດໝາຍປ່າໄມ້” ໝາຍເຖິງກົດໝາຍປ່າໄມ້ເລກທີ 06/ສພຊ ລົງວັນທີ 24 ທັນວາ 2007, ລວມທັງການປ່ຽນແປງ ໃນກົດໝາຍ ຫຼື ກົດໝາຍທີ່ ດຳລັດຕ່າງໆທີ່ຕາມມາ.

“ເງິນຄຳປະກັນ” ໝາຍເຖິງເງິນມັດຈຳທີ່ຈ່າຍໂດຍນັກລົງທຶນໃຫ້ແກ່ລັດຖະບານເພື່ອຄຳປະກັນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດພັນ ທະທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ພ້ອມທັງລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມຢູ່ໃນມາດຕາ 5.

“ລັດຖະບານ” ໝາຍເຖິງລັດຖະບານແຫ່ງ ຊປປ ລາວ, ແລະ ຫຼື ທຸກກະຊວງ ຫຼື ກົມ, ຫຼື ພະແນກຂັ້ນແຂວງ, ຂັ້ນ ເມືອງ ຫຼື ອຳນາດການປົກຄອງຂັ້ນບ້ານໃນ ສປປ ລາວ ຕາມສະພາບເງື່ອນໄຂ.

“GPS” ໝາຍເຖິງລະບົບກຳນົດທີ່ຕັ້ງໃນໂລກ, ຊຶ່ງເປັນລະບົບນຳທາງໂດນມິດາວທຽມ ແລະ ຄອມພິວເຕີທີ່ສາມາດ ກຳນົດເສັ້ນແວງ ແລະ ເສັ້ນຂະໜານຂອງຜູ້ຮັບສັນຍານຢູ່ເທິງໂລກໂດຍມີການຄິດໄລ່ຄວາມແຕກຕ່າງທາງດ້ານ ເວລາສຳລັບສັນຍານຈາກດາວທຽມທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສົ່ງສັນຍານໃຫ້ເຖິງເຄື່ອງຮັບ.

“ມາດຕະຖານສາກົນ” ໝາຍເຖິງບັນດາມາດຕະຖານ, ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ວິທີການ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວທີ່ເປັນ ຕົວແທນໃຫ້ແກ່ “ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດທີ່ດີທີ່ສຸດ” ຂອງສາກົນ, ຊຶ່ງກຳນົດໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງມາດຕະຖານສາກົນ, ຊຶ່ງນຳໃຊ້ໂດຍນັກວິຊາການມີອາຊີບຂອງບໍລິສັດສາກົນ ແລະ ຍອມຮັບໂດຍສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຢູ່ໃນສາກົນ. ຍົກຕົວຢ່າງ: ມາດຕະຖານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດເພື່ອຄວາມຍືນຍົງທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຂອງອົງການຮ່ວມມືການເງິນສາກົນ

“ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ” ໝາຍເຖິງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ ເລກທີ 02/ສພຊ ລົງວັນທີ 08/07/2009.ລວມທັງການປ່ຽນແປງໃນກົດໝາຍ ຫຼື ກົດໝາຍທີ່ ດຳລັດຕ່າງໆທີ່ຕາມມາ. “ນັກລົງທຶນ” ໝາຍເຖິງ (ໃສ່ຊື່ບໍລິສັດ), ທີ່ເປັນບໍລິສັດສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ ຈົດທະບຽນພາຍໃຕ້ຂອງ (ໃສ່ຊື່ປະເທດທີ່ບໍລິສັດຈົດ ທະບຽນ) ພ້ອມທັງສຳນັກງານໃຫຍ່ທີ່ຕັ້ງຢູ່ (ໃສ່ທີ່ຢູ່ເຕັມສຳນັກງານໃຫຍ່).

“ການສຳຫຼວດທີ່ດິນ” ໝາຍເຖິງການສຶກສາຕົວຈິງ ແລະ ລາຍງານການວັດແທກ, ມຸມ ແລະ ໄລຍະຂອງທີ່ດິນພາຍ ໃນພື້ນທີ່ການສຳຫຼວດເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຫັນເຖິງຂອບເຂດຊາຍແດນທີ່ມີການກຳນົດຢ່າງຊັດເຈນຢູ່ເທິງແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ ດິນ ແລະ ບັນຈຸເອົາຂໍ້ມູນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ການຈັດ ໝວດທີ່ດິນທີ່ມີຢູ່ແລ້ວພາຍໃນພື້ນທີ່ ການສຳຫຼວດ.

“ແຜນທີ່ນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ” ໝາຍເຖິງແຜນທີ່ດິນທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ ໂດຍອີງຕາມການສໍາຫຼວດທີ່ດິນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນການກໍານົດເຂດ ແລະ ການຈັດໝວດທີ່ດິນຂອງການນໍາໃຊ້ທີ່ມີຢູ່ພາຍໃນພື້ນທີ່ການສໍາຫຼວດແຕ່ບໍ່ໄດ້ຈໍາກັດຕໍ່ພື້ນທີ່ດິນທັງໝົດທີ່ປະກອບເປັນພື້ນທີ່ໂຄງການ (ອີງຕາມບົດແນະນໍາວ່າດ້ວຍ.....).

“ສປປ ລາວ” ໝາຍເຖິງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ.

“ກົດໝາຍ” ໝາຍເຖິງລັດຖະທໍາມະນູນ, ກົດໝາຍ, ລະບຽບການ, ດໍາລັດ, ຫຼັກການ, ກົດລະບຽບ, ພັນທະຂອງສົນທິສັນຍາ, ຄໍາຕັດສິນຂອງສານ, ການຕັດສິນ, ຄໍາສັ່ງ, ແຈ້ງການ, ຄໍາສັ່ງໃຫ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຫຼື ຄໍາແນະນໍາຕ່າງໆທີ່ເປັນລະບຽບຫຼັກການຂອງ ສປປ ລາວ.

“ການບໍລິການປະຕູດຽວ” ໝາຍເຖິງຫ້ອງການບໍລິການປະຕູດຽວທີ່ຕັ້ງຢູ່ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ເຊິ່ງມີໜ້າທີ່ປະສານງານລະຫວ່າງອົງການຈັດຕັ້ງລັດຖະບານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ນັກລົງທຶນ.

“ຄູ່ຮ່ວມສັນຍາ” ໝາຍເຖິງລັດຖະບານ ແລະ ນັກລົງທຶນ.

“ບຸກຄົນ” ໝາຍເຖິງບຸກຄົນທົ່ວໄປ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນລວມທັງບໍລິສັດ, ການລວມທຸ້ນ, ການເຮັດທຸລະກິດຮ່ວມ ຫຼື ຮ່ວມບໍລິສັດທີ່ສ້າງຕັ້ງພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງ

“ປະຊາຊົນທີ່ຖືກກະທົບຈາກໂຄງການ” ໝາຍເຖິງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຖືກກະທົບຈາກໂຄງການທາງດ້ານກົງ ແລະ ທາງດ້ານອ້ອມ (ຫຼື ອາດຈະຖືກກະທົບ) ຍ້ອນການຄອບຄອງທີ່ດິນ ຫຼື ຊັບສິນອື່ນໆທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ, ການປ່ຽນແປງປະເພດການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ, ແລະ ຫຼື ຜົນກະທົບຕໍ່ລະບົບນິເວດວິທະຍາ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຢູ່ໃນພື້ນທີ່ໆມີການຈັດສັນທີ່ດິນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

“ພື້ນທີ່ໂຄງການ” ໝາຍເຖິງຕອນດິນທີ່ນັກລົງທຶນມີຈຸດປະສົງຕ້ອງການຢາກເຊົ່າ ຫຼື ນໍາໃຊ້ເພື່ອການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ລວມທັງ ແລະ ບໍ່ຈໍາກັດແຕ່ພື້ນທີ່ດໍາເນີນກິດຈະກຳລົງທຶນ

“ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ” ໝາຍເຖິງບໍລິສັດທີ່ສ້າງຕັ້ງໂດຍນັກລົງທຶນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ຈົດທະບຽນການດໍາເນີນທຸລະກິດໃນ ສປປ ລາວ ເພື່ອຈຸດປະສົງການຄຸ້ມຄອງໂຄງການ.

“ໂຄງການ” ໝາຍເຖິງ (ໃສ່ລາຍລະອຽດຂອງໂຄງການ ແລະ ທີ່ຕັ້ງຂອງໂຄງການທີ່ຖືກສະເໜີ).

“ອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບ” ແມ່ນໜ່ວຍງານຂອງລັດທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນເອກະສານທິສອງ.

“ບົດສຶກສາ SIA” ໝາຍເຖິງ (ແຜນ SIA ສະເພາະ ແລະ ແຜນຈັດສັນ ແລະ ແຜນຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ, ແລະ ຫຼື ແຜນປັບປຸງຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ), ຫຼື (SIA ທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ EIA ແລະ ເປັນແຜນ ຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນທີ່ກະທັດ ແລະ ຫຼື ບົດລາຍງານການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ) ຫຼື (ບົດສຶກສາຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ EIA) ອີງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍການຊົດເຊີຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍ ປະຊາຊົນ.

“ພື້ນທີ່ດຳເນີນກິດຈະກຳລົງທຶນ” ໝາຍເຖິງຕອນດິນພາຍໃນພື້ນທີ່ໂຄງການທີ່ນັກລົງທຶນຕ້ອງການກໍ່ສ້າງ ແລະ ພັດທະນາອາຄານ ແລະ ສິ່ງກໍ່ສ້າງຖາວອນຂະໜາດໃຫຍ່ອື່ນໆ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງລ່າງເພື່ອຮັບໃຊ້ໂຄງການ.

[“ກຸ່ມທາງດ້ານສັງຄົມ “S 1” ໝາຍເຖິງໂຄງການທີ່ມີການກະທົບທີ່ສຳຄັນຕໍ່ປະຊາຊົນ, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນດຳ ລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນທີ່ກຳນົດໄວ້ວ່າໂຄງການເມື່ອ ໗) 200 ຄົນ (40-50 ຫຼັງຄາເຮືອນ) ຫຼື ຫຼາຍກ່ວາທີ່ອາດຖືກກະທົບຢ່າງໜັກໜ່ວງຍ້ອນ 1) >20% ສູນເສຍຊັບສິນໃນການ ຜະລິດ ຫຼື ສູນເສຍ ໜ້ອຍກ່ວາ 20% ແຕ່ຍັງມີຊັບສິນທີ່ບໍ່ສາມາດໃຊ້ປະໂຫຍດທາງເສດຖະກິດໄດ້, 2) ການ ຍົກຍ້າຍຍ້ອນສູນເສຍທີ່ດິນ ແລະ ຫຼື ການກໍ່ສ້າງ 3) ສູນເສຍຖາວອນທາງດ້ານລາຍຮັບການຈ້າງງານ, ຫຼື ໒) 200 ຫຼື 200 ຄົນ ຫຼື ຫຼາຍກ່ວາ (40-50 ຫຼັງຄາເຮືອນ) ທີ່ເປັນກຸ່ມປະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຖືກກະທົບຢ່າງໜັກ ໜ່ວງຍ້ອນໂຄງການ: 1) ປະຊາ ຊົນບັນດາເຜົ່າ, 2) ປະຊາຊົນທີ່ຄອບຄອງທີ່ດິນໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອານຸຍາດ, 3) ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສໃນພື້ນທີ່ມາແຕ່ດົນນານ, 4) ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກ, 5) ຫຼັງຄາເຮືອນທີ່ມີແມ່ຍິງເປັນຫົວໜ້າຄອບ ຄົວ. ໂຄງການທີ່ນອນຢູ່ໃນ “S1” ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີແຜນການຍົກຍ້າຍທີ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ມີແຜນການປັບປຸງຊີວິດການ ເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າສະເພາະຕາມແຕ່ລະກໍລະນີ ແລະ ມີການກະກຽມ SIA ສະເພາະ.)] ຫຼື

[“ສັງຄົມ” ປະເພດ “S2” ໝາຍເຖິງໂຄງການ ທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດອີງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍການ ຊົດເຊີຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ, ຊຶ່ງໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການໂດຍມີຈຳນວນຂອງປະຊາຊົນອາດຫຼາຍ ກ່ວາ 200 ຄົນໃນກໍລະນີມີການສູນເສຍຊັບສິນທາງດ້ານການຜະລິດ ຫຼື ເປັນປະຊາຊົນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຄວາມທຸກ ຍາກ (ເຊັ່ນ: ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ, ປະຊາ ຊົນທີ່ທຸກຍາກ, ປະຊາຊົນທີ່ຄອບຄອງທີ່ດິນໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອານຸຍາດ, ຫຼັງຄາເຮືອນທີ່ມີແມ່ຍິງເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວ). ມີພຽງແຕ່ແຜນການຍົກຍ້າຍທີ່ກະທັດ ຫຼື ບົດລາຍງານວ່າດ້ວຍ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການຊົດເຊີຍທີ່ອາດ ຕ້ອງການສຳລັບໂຄງການທີ່ເປັນປະເພດ “S2” ພ້ອມທັງ SIA ທີ່ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ EIA.] ຫຼື

["ສັງຄົມປະເພດ S3" ໝາຍເຖິງໂຄງການທີ່ບໍ່ໄດ້ສົ່ງຜົນຕໍ່ກັບການຄອບຄອງຊັບສິນ, ການຍົກຍ້າຍ, ການສູນເສຍ ລາຍຮັບ ແລະ ການຈ້າງງານ, ການເຂົ້າເຖິງຊັບພະຍາກອນຂອງຊຸມຊົນທີ່ຖືກຈຳກັດໄວ້, ສາຍພົວພັນກັບຊຸມຊົນ, ແລະ ຂໍ້ຫ້າມທີ່ເກີດຈາກການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດທາງວັດທະນາທຳຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າທີ່ມີຄວາມລະອຽດອ່ອນ.]

"ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມ" ຫຼື "SIA" ໝາຍເຖິງການສຶກສາ, ການສຳຫຼວດ, ການຄົ້ນຄ້ວາ, ການວິເຄາະ ແລະ ການປະເມີນຜົນກະທົບທາງດ້ານບວກ ແລະ ດ້ານລົບຕໍ່ມະນຸດ, ລວມທັງຜົນກະທົບໃນໄລຍະສັ້ນ ແລະ ໄລຍະຍາວ, ທີ່ເກີດຈາກໂຄງການລົງທຶນ, ລວມທັງຜົນກະທົບຕໍ່ວັດທະນາທຳທີ່ສວຍງາມ, ວັດຖຸບູຮານ ແລະ ມໍລະດົກ, ຜົນກະທົບຕໍ່ປະຊາກອນ ແລະ ຕໍ່ຊຸມຊົນ, ຜົນກະທົບຕໍ່ການພັດທະນາ ແລະ ເສດຖະກິດ, ການປະເມີນບົດບາດຍິງ ຊາຍ ແລະ ປະຊາຊົນທີ່ລະອຽດອ່ອນຜົນກະທົບຕໍ່ສຸຂະພາບ, ສິດທິຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ, ຜົນກະທົບຕໍ່ການຈັດ ຕັ້ງ ແລະ ການເມືອງ, ການປະເມີນຄວາມທຸກຍາກ, ບັນຫາຊັບພະຍາກອນ (ການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການເປັນເຈົ້າ ຂອງຊັບພະຍາກອນ), ຜົນກະທົບອື່ນໆຕໍ່ສັງຄົມ, ພ້ອມທັງສະເໜີທາງເລືອກທີ່ເໝາະສົມ (ແລະ ເມື່ອ SIA ບໍ່ໄດ້ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ EIA ທີ່ເຊື່ອມສານເຂົ້າໃນ SMMP ເພື່ອປ້ອງກັນ ແລະ ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ, ຊຶ່ງອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄລຍະຂອງການກໍ່ສ້າງ ແລະ ການດຳເນີນງານໂຄງການລົງທຶນ.

"ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາທາງສັງຄົມ" ຫຼື "SMMP" ໝາຍເຖິງແຜນການທີ່ສັງລວມເອົາບັນດາ ໜ້າວຽກທາງສັງຄົມທັງໝົດທີ່ຈຳເປັນ, ມາດຕະການປ້ອງກັນ, ການຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ການແກ້ໄຂຜົນກະທົບທາງ ສັງຄົມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA ແລະ ດຳລັດວ່າດ້ວຍການຊົດເຊີຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ, ພ້ອມ ທັງໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ, ຕາຕະລາງເວລາ ແລະ ງົບປະມານທີ່ພຽງພໍສຳລັບການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດກິດຈະກຳການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການຕິດຕາມກວດກາທາງສັງຄົມ, ໃນໄລຍະເວລາຂອງການກໍ່ສ້າງ, ການດຳ ເນີນງານ ແລະ ສິ້ນສຸດໂຄງການ.

"ບົດສຶກສາ" ໝາຍເຖິງບົດວພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ບັນດາບົດສຶກສາ ESIA ລວມເຂົ້າກັນທັງໝົດ.

"ພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ" ໝາຍເຖິງພື້ນທີ່ໂຄງການ ແລະ ທີ່ດິນທີ່ຢູ່ບໍລິເວນອ້ອມຂ້າງ, ບໍລິເວນໃກ້ຄູ່ ແລະ ອ້ອມຮອດພື້ນ ທີ່ໂຄງການ, ຊຶ່ງອາດຖືກຜົນກະທົບໂດຍກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມຈາກການກໍ່ສ້າງໂຄງການ, ການດຳເນີນງານ ຫຼື ກິດຈະ ກຳອື່ນໆ, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງລະຫວ່າງຄູ່ຮ່ວມສັນຍາທັງສອງຝ່າຍ ແລະ ອີງຕາມກົດໝາຍ.

"ບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການ" ໝາຍເຖິງບັນດາບົດແນະນຳທາງດ້ານວິຊາການທີ່ເຜີຍແຜ່ໂດຍລັດຖະບານເພື່ອຈຸດປະ ສົງໃນການໃຫ້ຄຳແນະນຳຕໍ່ນັກລົງທຶນ ແລະ ທີ່ປຶກສາກ່ຽວກັບວິທີການຂອງການຄົ້ນຄ້ວາ, ການວິເຄາະ, ການ

ປົກສາຫາລື, ການຮ່າງບົດລາຍງານ ແລະ ກິດຈະກຳອື່ນໆທີ່ກຳນົດໂດຍກົດໝາຍ ແລະ ມີການນຳໃຊ້ເພື່ອກະກຽມ ການສຶກສາ, ລວມທັງການບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດໄວ້ໃນບົດແນະນຳທາງດ້ານວິຊາການຂອງ EIA (2010), ບົດແນະນຳກ່ຽວ ກັບການຊົດເຊີຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນໃນໂຄງການພັດທະນາ (2005), ແລະ ບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການ ກ່ຽວກັບ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງມວນຊົນ (2013) “ກົດໝາຍທ່ອງທ່ຽວ” ໝາຍເຖິງກົດໝາຍທ່ອງທ່ຽວເລກທີ 10/ ສພຊ ລົງວັນທີ 9 ພະຈິກ 2005, ລວມທັງການປ່ຽນແປງໃນກົດໝາຍ ຫຼື ກົດໝາຍທີ່ດຳລັດຕ່າງໆທີ່ຕາມມາ.

“USD” ໝາຍເຖິງສະກຸນເງິນທີ່ຖືກກົດໝາຍຂອງສະຫາລັດອາເມລິກາ.

“ກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ” ໝາຍເຖິງກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນສະເພາະໃດໜຶ່ງ, ຊຶ່ງອາດຖືກກະທົບຈາກການສູນເສຍຊັບສິນຄົງທີ່ ແລະ ບໍ່ຄົງທີ່, ຊັບສິນອື່ນໆ ແລະ ພື້ນຖານການຜະລິດ ຫຼື ປະເຊີນກັບຄວາມສ່ຽງທີ່ອາດຈະຖືກຜົນກະທົບຈາກການ ຍົກຍ້າຍ ແລະ ໂດຍສະເພາະແມ່ນກຸ່ມປະຊາຊົນແມ່ຍິງທີ່ເປັນແມ່ຮ້າງ ຫຼື ແມ່ມ້າຍທີ່ເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວພ້ອມທັງ ຄົນອື່ນໆທີ່ຢູ່ໃຕ້ການປົກຄອງຂອງເຂົາເຈົ້າ ແລະ ເປັນກຸ່ມຄົນທີ່ມີລາຍຮັບຕ່ຳ, ຫຼັງຄາເຮືອນທີ່ມີບຸກຄົນເສຍອົງຄະ ຫຼື ບໍ່ສາມາດອອກແຮງງານໄດ້, ຫຼັງຄາເຮືອນທີ່ມີບຸກຄົນນອນຢູ່ໃນຕົວຊີ້ວັດຄວາມທຸກຍາກຕາມທີ່ກຳນົດໂດຍກະຊວງ ແລະ ແຮງງານສະຫວັດດີການສັງຄົມ, ຫຼື ປະຊາຊົນທີ່ບໍ່ມີທີ່ດິນ, ຫຼັງຄາເຮືອນທີ່ມີຜູ້ສູງອາຍຸໂດຍບໍ່ສາມາດຊຸກຍູ້ ການຜະລິດໄດ້.

1.2 ການແປຄວາມໝາຍ

- 1) ບັນດາຫົວຂໍ້ ແລະ ເສັ້ນຂີດກ້ອງໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ແມ່ນເພື່ອການຈັດລະບຽບເນື້ອໃນເທົ່າ ນັ້ນບໍ່ໄດ້ສົ່ງຜົນຕໍ່ການແປຄວາມໝາຍຂອງ MOU ສະບັບນີ້.
- 2) ການອ້າງອີງເຖິງບັນດາມາດຕາໃນນິຕິກຳ ຫຼື ລະບຽບການໃນ MOU ສະບັບນີ້ ການປ່ຽນແປງທາງດ້ານກົດ ໝາຍ, ການປ່ຽນແປງ, ແກ້ໄຂ, ປ່ຽນແທນ ຫຼື ການປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍຄືນໃໝ່.
- 3) ການກຳນົດໃຫ້ສິ່ງໃດໜຶ່ງ ຕ້ອງສຳເລັດ ພາຍໃນວັນ ຫຼື ບໍ່ກາຍວັນໃດໜຶ່ງ, ຖ້າວັນດັ່ງກ່າວບໍ່ແມ່ນວັນລັດຖະ ການ ໃຫ້ຖືເອົາວັນລັດຖະການຕໍ່ໄປເປັນວັນໝົດເຂດ.
- 4) “ວັນ” ແມ່ນກຳນົດໂດຍອີງໃສ່ປະຕິທິນສາກົນ ແລະ,
- 5) ຍົກເວັ້ນມີການກຳນົດໄວ້, ການອ້າງອີງເຖິງບັນດາມາດຕາ ແລະ ຕາຕະລາງ ທີ່ເປັນມາດຕາ ແລະ ຕາຕະລາງທີ່ຕິດພັນກັບບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ ຈະຕ້ອງເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງບົດບັນທຶກສະບັບ ນີ້

ມາດຕາ 2: ຈຸດປະສົງຂອງບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ

2.1 ຈຸດປະສົງຂອງບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ແມ່ນເພື່ອກຳນົດເງື່ອນໄຂທີ່ລັດຖະບານໄດ້ອານຸຍາດໃຫ້ນັກລົງທຶນຕໍ່ສິດທິຜູກຂາດໃນການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ໜ່ວຍງານລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບຕ້ອງໄດ້ເຮັດການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ກະກຽມແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ກະກຽມບົດສຶກສາຕ່າງໆທີ່ຕິດພັນກັບພື້ນທີ່ໂຄງການ ແລະ ໂຄງການສຳລັບໄລຍະເວລາຂອງຂອບເຂດສິດ (ດັ່ງທີ່ກຳນົດໃນມາດຕາ 3).

2.2 ພາຍຫຼັງການເຮັດສຳເລັດພັນທະທັງໝົດທີ່ກຳນົດໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ໂດຍນັກລົງທຶນດັ່ງທີ່ຖືກຍັງຢືນໜ່ວຍງານຂອງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບ ແລະ ໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມຈາກກະຊວງຊັບພະຍາກອນ ແລະ ທຳມະຊາດແລ້ວ, ນັກລົງທຶນຈະຕ້ອງມີສິດໃນການເຈລະຈາຂັ້ນສຸດທ້າຍກັບລັດຖະບານເພື່ອໄດ້ຮັບສັນຍາສຳປະທານ.

ມາດຕາ 3: ໄລຍະເວລາທີ່ໃຫ້ສິດ

3.1 ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ຕ້ອງມີຜົນສັກສິດໃນວັນທີຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແລະ ຕ້ອງຮັກສາສິດນຳໃຊ້ ແລະ ນຳໃຊ້ພາຍໃນໄລຍະເວລາສິບສອງ (12) ເດືອນທຳອິດ ນອກເໜືອຈາກວ່າ: ຈະຖືກຍົກເລີກອີງຕາມມາດຕາ 9 (“ໄລຍະເວລາທີ່ໃຫ້ສິດ”)

3.2 ນັກລົງທຶນອາດຍື່ນຄຳຮ້ອງເປັນລາຍລັກອັກສອນເພື່ອຕໍ່ໄລຍະເວລາຂອງຂອບເຂດສິດຕໍ່ລັດຖະບານບໍ່ໃຫ້ກາຍສາມສິບ (30) ວັນ ກ່ອນມີໝົດອາຍຸໄລຍະເວລາຂອງຂອບເຂດສິດທຳອິດ, ໂດຍລະບຸເຫດຜົນເພື່ອຈຸດປະສົງການຕໍ່ ແລະ ລາຍງານສະພາບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ການສຶກສາຕ່າງໆໃນມື້ທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງ.

3.3 ລັດຖະບານຈະຕ້ອງກຳນົດພ້ອມທັງການພິຈາລະນາຢ່າງຮອບຄອບໃນການອະນຸມັດໃຫ້ນັກລົງທຶນຕໍ່ກັບໄລຍະເວລາຂອງຂອບເຂດ

ສິດຂັ້ນອີກທຶກ 6 ເດືອນ ເມື່ອອີງໃສ່ຄຳຮ້ອງທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກນັກລົງທຶນ ຫຼື ວ່ານັກລົງທຶນໄດ້ມີຄວາມເອົາໃຈໃສ່ສູງໃນການ

ເຮັດສຳເລັດການສຶກສາອີງຕາມບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້, ແລະ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ຢ່າງສົມເຫດຜົນວ່າ: ໂຄງການຈະໄດ້ຖືກຮັບຮອງ

ໃນທີ່ສຸດ.

ມາດຕາ 4: ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງນັກລົງທຶນ

4.1 ລັດຖະບານຮັບຮອງໃຫ້ນັກລົງທຶນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳລຸ່ມນີ້ ພາຍໃນໄລຍະເວລາຂອບເຂດສິດ:

- 1) ຮ້ອງຂໍໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບຈັດການສຳຫຼວດທີ່ດິນ, ກະກຽມບົດລາຍງານສຳຫຼວດທີ່ດິນ;
- 2) ກະກຽມບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ;
- 3) ກະກຽມບົດສຶກສາ ESIA ທີ່ໃຊ້ກັບໂຄງການປະເພດ 2 ແລະ ໂຄງການປະເພດສ້າງຄົມ (S1 ຫຼື S2 ຫຼື S3)

4.2 ການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ

- 1) ນັກລົງທຶນຕ້ອງຮ້ອງຂໍໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈັດຕັ້ງການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ສ້າງບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ. ການສຳຫຼວດທີ່ດິນຕ້ອງຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍການນຳໃຊ້ GPS ຫຼື ເຕັກໂນໂລຢີ ອື່ນໆ ທີ່ກຳນົດໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບ. ບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນຈະຕ້ອງມີແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ທີ່ປະກອບມີຂໍ້ມູນທັງໝົດໄດ້ຈາກການສຳຫຼວດທີ່ດິນ
- 2) ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນຈະຕ້ອງສະແດງຂອບເຂດ, ປະເພດທີ່ດິນ ແລະ ນຳໃຊ້ທີ່ດິນໃນປະຈຸບັນຂອງດິນທັງໝົດພາຍໃນພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ, ຊຶ່ງລວມເອົາແຕ່ບໍ່ຈຳກັດຕໍ່ທີ່ດິນທີ່ປະກອບເປັນພື້ນທີ່ໂຄງການ. ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນຈະຕ້ອງສະແດງຂອບເຂດຊາຍແດນພື້ນທີ່ໂຄງການ, ເຂດພື້ນທີ່ລະອຽດອ່ອນ, ສິ່ງກໍ່ສ້າງທີ່ມີຢູ່ ແລະ ການຕິດຕັ້ງທາງດ້ານເຕັກນິກຕ່າງໆຂອງລັດ, ເຂດບ້ານ ແລະ ເຂດຕົວເມືອງ, ຖະໜົນທຶນທາງ ແລະ ໂຄງລ່າງພື້ນຖານ, ນ້ຳ, ໜອງນ້ຳໃຫຍ່ ແລະ ອ່າງເກັບນ້ຳ, ປະເພດດິນທີ່ມີຢູ່ອີງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດປະເພດໃນມາດຕາ 4.2 (4), ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ການປົກຫຸ້ມຂອງເນື້ອທີ່ດິນ ແລະ ຈຸດພິກັດ GPS. ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ດິນຕ້ອງປະກອບມີຂໍ້ມູນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: ຊື່ຂອງນັກລົງທຶນ, ແຂວງ, ເມືອງ, ບ້ານ, ຊື່ຂອງນັກສຳຫຼວດ ຫຼື ອົງການທີ່ດຳເນີນການສຳຫຼວດທີ່ດິນ, ລະບົບຈຸດປະສານງານ/ຈຸດພິກັດ, datum, ຂະໜາດແຜນທີ່, ລູກສອນບອກທິດ, ວັນທີສຳຫຼວດພາກສະໜາມ, ວັນທີສ້າງແຜນທີ່ ແລະ ທີ່ດິນ. ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນຈະຕ້ອງສ້າງຕາມຂະໜາດທີ່ສາມາດສະແດງຄຸນລັກສະນະທັງໝົດທີ່ກຳນົດຂ້າງເທິງ (1:50 000 ຫຼື 1:25 000).

ອີງໃສ່

3) ດຳລັດນາຍຍົກລັດຖະມົນຕີ ເລກທີ 135/ນຍ ວ່າດ້ວຍການຮັບຮອງດິນລັດເປັນເຈົ້າຂອງໃຫ້ເຊົ່າ ແລະ ສຳປະທານ ລົງວັນທີ 25/05/2009, ກົດໝາຍທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ກົດໝາຍປ່າໄມ້, ພື້ນທີ່ໂຄງການຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບພື້ນທີ່ທີ່ລັດຖະບານໄດ້ຈັດສັນໃຫ້ເປັນເຂດສຳລັບການພັດທະນາທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ຈັດເປັນໜຶ່ງໃນປະເພດເປັນພື້ນທີ່ຮັກສາ, ພື້ນທີ່ສະຫງວນ ແລະ/ຫຼື ພື້ນທີ່ບໍລິການທ່ອງທ່ຽວ. ໂດຍສອດຄ່ອງກັບການຈັດສັນພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວ, ພື້ນທີ່ໂຄງການບໍ່ນັບພື້ນທີ່ດຳເນີນກິດຈະກຳລົງທຶນ,ອາດກວມເອົາເຂດຈັດຕັ້ງວຽກງານບໍລິຫານເຊັ່ນ:

- ກ) ທີ່ດິນປ່າປ້ອງກັນ;(ເຖິງແມ່ນວ່າພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ແມ່ນທີ່ດິນປ່າປ້ອງກັນທັງໝົດ)
- ຂ) ທີ່ດິນປ່າອະນຸລັກ; (ເຖິງແມ່ນວ່າພື້ນທີ່ດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ແມ່ນທີ່ດິນປ່າປ້ອງກັນທັງໝົດ); ຫຼື/ແລະ
- ຄ) ທີ່ດິນປ່າຜະລິດ;

ພື້ນທີ່ດຳເນີນກິດຈະກຳລົງ ທຶນບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດຕ້ອງບໍ່ກວມເອົາພື້ນທີ່ທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 4.2 (5) (ກ), (ຂ) ແລະ (ຄ). ຍົກເວັ້ນໂຕທີ່ກຳນົດໃນມາດຕາ 4.2

iv) ແລະ ອີງຕາມດຳລັດນາຍຍົກລັດຖະມົນຕີ ເລກທີ 135/ນຍ ວ່າດ້ວຍການຮັບຮອງດິນລັດເປັນເຈົ້າຂອງໃຫ້ເຊົ່າ ແລະ ສຳປະທານ ລົງວັນທີ 25/05/2009, ກົດໝາຍທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ກົດໝາຍປ່າໄມ້, ພື້ນທີ່ໂຄງການຕ້ອງບໍ່ກວມເອົາ:

- ກ) ພື້ນທີ່ຍຸດທະສາດທາງທະຫານ;
- ຂ) ພື້ນທີ່ໂຄງການສຳປະທານຕ່າງໆທີ່ລັດຮັບຮອງແລ້ວ;
- ຄ) ພື້ນທີ່ນາເຂົ້າ
- (ງ) ທີ່ດິນພາຍໃຕ້ສິດຂອງເອກະຊົນ;
- (ຈ) ທີ່ດິນພາຍໃຕ້ສິດແບບລວມໝູ່; ແລະ

(ສ) ທີ່ດິນທີ່ປະຊາຊົນອາໄສຢູ່ ຫຼື ດຳລົງຊີວິດ, ຊຶ່ງຈະເປັນແບບຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນ.

5) ໃນກໍລະນີທີ່ປະເພດຂອງທີ່ດິນນອນໃນມາດຕາ 4.2 (4) (ງ) (ຈ) ແລະ (ສ) ຖືກກວມໃນພື້ນທີ່ໂຄງການ, ນັກລົງທຶນຕ້ອງສະໜອງຫຼັກຖານ ແລະ ການຍັ້ງຢືນໃຫ້ແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອຊີ້ແຈງເຖິງຄວາມຈຳເປັນໃນການນຳໃຊ້ດິນນີ້ເຂົ້າໃນການດຳເນີນໂຄງການ. ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ, ພື້ນທີ່ນີ້ຕ້ອງມີການກຳນົດຢ່າງຊັດເຈນໃນແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ພ້ອມທັງຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນໃນບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ນັກລົງທຶນຮ່ວມກັບອົງການຈັດຕັ້ງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ: ປະຊາຊົນທັງໝົດ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆ ທີ່ຈະຖືກກະທົບຈາກໂຄງການ ລວມທັງແມ່ຍິງ ແລະ ກຸ່ມຄົນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ ໄດ້ຮັບການປຶກສາຫາລືຢ່າງເປີດກ້ວາງ ແລະ ມີສ່ວນຮ່ວມເຂົ້າໃນຂັ້ນຕອນການສຳຫຼວດທີ່ດິນອີງຕາມດຳລັດນາຍຍົກລັດຖະມົນຕີ ເລກທີ 135/ນຍ ວ່າດ້ວຍການຮັບຮອງທີ່ດິນຂອງລັດເພື່ອເຊົ່າ ແລະ ສຳປະທານ, ລົງວັນທີ 25/05/2009. 6) ບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນຈະຕ້ອງເຊັນຍັ້ງຢືນໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ອາວຸໂສຂອງໜ່ວຍງານລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບເປັນຜູ້ປະສານງານ ແລະ ເຮັດສຳເລັດການສຳຫຼວດທີ່ດິນ.

7) ກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຕ້ອງລົງບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນລວມທັງແບບເຈ້ຍ ເອກະສານສຳເນົາ ແລະ ແບບອີເລັກໂທນິກ ລົງໃຫ້ທ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຢ່າງໜ້ອຍ [3 ເດືອນ] ກ່ອນການສິ້ນສຸດໄລຍະເວລາທີ່ໃຫ້ສິດ ແລະ ອີງຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຕິດຄັດໃສ່ກັບ MOU ສະບັບນີ້ໃນເອກະສານ 1 ແລະ ຕ້ອງຮັບການທົບທວນຄືນອີງຕາມ ມາດຕາ 7.1.

8 ຖ້າບໍ່ສາມາດສຳເລັດພັນທະທີ່ລະບຸໄວ້ໃນມາດຕາ 4.2, ນັກລົງທຶນ ຫຼື ທີ່ປຶກສາທີ່ນັກລົງທຶນຈ້າງໃຫ້ສຳເລັດບົດສຶກສາ ຈະຖືກຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສືບຕໍ່ການສຳຫຼວດພາກສະໜາພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ ແລະ ສ້າງແຜນທີ່ພູມສັນຖານ ແລະ ຮູບຖ່າຍທາງອາກາດ ສະແດງສະຖານະການທີ່ເປັນຢູ່ ແລະ ແຜນໃນອານາຄົດ ຂອງພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ ແລະ ພື້ນທີ່ໂຄງການ ປະກອບໃສ່ບົດສຶກສາ ຕາມລາຍລະອຽດ ແລະ ຄວາມຊັດເຈນກຳນົດໄວ້ໃນບົດແນະນຳທາງດ້ານເຕັກນິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ການສຳເລັດພັນທະທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 4.2 ບໍ່ສາມາດຕີຄວາມໝາຍວ່າເປັນການສຳເລັດພັນທະຂອງນັກລົງທຶນຕໍ່ກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນເພີ່ມເຕີມ ແລະ ການສ້າງແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນທີ່ຮຽກຮ້ອງສຳລັບບົດສຶກສາບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນຈະຕ້ອງເຜີຍແຜ່ໃຫ້ມວນຊົນຮັບຮູ້ຕາມມາດຕາ 11.5

4.3 ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ

1) ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກຈະຕ້ອງມີມາດຕະຖານສາກົນ ແລະ ກະກຽມໂດຍທີ່ປຶກສາອີງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການສະເພາະຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

2) ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ໂດຍສະເພາະຕ້ອງບັນຈຸເອົາພັນທະ ແລະ ຄາດໝາຍຂອງນັກລົງທຶນທີ່ຕິດພັນ ກັບການກໍ່ສ້າງ, ການປັບປຸງ ແລະ ການຕົກແຕ່ງອາຄານ ຫຼື ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ແລະ/ຫຼື ການພັດທະນາ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວທຳມະຊາດ, ປະຫວັດສາດ ແລະ ວັດທະນາທຳ ຍຸດທະສາດ ແລະ ການອຳນວຍຄວາມ ສະດວກດ້ານການຕະຫຼາດ, ນຳໃຊ້ແຮງງານ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາສັນຊາດລາວ ແລະ ສິນຄ້າຜະລິດຢູ່ທ້ອງຖິ່ນ, ການ ຊອກຫາຕົວແບບແລະໂຄງສ້າງການທ່ອງທ່ຽວທາງເລືອກ ແລະ ການປະກອບສ່ວນອື່ນໆ ເຂົ້າໃນການພັດທະນາ ເສດຖະກິດຂອງ ສ ປ ປ ລາວ ແລະ ປະຊາຊົນລາວ, ແລະ ຕ້ອງມີບັນທຶກທາງການເງິນລະອຽດຄົບຖ້ວນພ້ອມສູດ ຄິດໄລ່ຕົວເລກ.

3) ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຕ້ອງເຊັນຍັງຢືນໂດຍທີ່ປຶກສາ. ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ກະກຽມບົດລາຍງານ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ອາວຸໂສ ຫຼື ອຳນວຍການທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຈາກນັກລົງທຶນ.

4) ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຕ້ອງເປັນທັງຮູບແບບເຈ້ຍສຳເນົາເອກະສານ ແລະ ແບບດິຈິຕອນ ສິ່ງໃຫ້ ຫ້ອງການບໍລິການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ເຊິ່ງຈະເປັນຜູ້ນຳສົ່ງໃຫ້ກົມແຜນການ ແລະ ພັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ, ກະຊວງຖະແຫຼ່ງຂ່າວ, ວັດທະນາທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ລັດຖະບານ, ອີງຕາມ ຕາຕະລາງເວລາທີ່ຕິດຄັດໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ ໃນເອກະສານ 1 ແລະ ຕ້ອງທົບທວນຄືນອີງຕາມ ມາດຕາ 7.2.

4.4 ບົດສຶກສາ ESIA

1) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງມີມາດຕະຖານສາກົນ ແລະ ຖືກກະກຽມໂດຍທີ່ປຶກສາເອກະລາດທີ່ຈົດທະບຽນກັບ ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ອີງຕາມກົດໝາຍ, ໂດຍສະເພາະກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການ ປຶກສາຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA, ດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍ ຈັດສັນປະຊາຊົນ ແລະ ບັນດາບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງອື່ນໆ

2) ນັກລົງທຶນຈະຕ້ອງສົ່ງຂອບເຂດການສຶກສາ ແລະ ໜ້າວຽກສຳລັບບົດສຶກສາ ESIA ໃຫ້ກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມຂອງກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມກ່ອນຈັດຕັ້ງການປະເມີນ ອື່ນໆ.

3) EIA ທີ່ມີເນື້ອໃນສະເພາະຕ້ອງຖືກອອກແບບໂດຍມີການສຶກສາທາງເລືອກຕ່າງໆເພື່ອສາມາດເລືອກເອົາທາງເລືອກທີ່ດີທີ່ສຸດ, ລວມທັງການສຶກສາຜົນກະທົບໄລຍະສັ້ນ, ໄລຍະຍາວ, ໂດຍກົງ ແລະ ທາງອ້ອມຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສອ້ອມຮອບພື້ນທີ່ໂຄງການ, ໂດຍເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ຜົນກະທົບໃສ່ສຸຂະພາບ, ການສູນເສຍຊັບສິນ ແລະ ທີ່ຢູ່ອາໄສ, ຜົນກະທົບຕໍ່ສະພາບການດຳລົງຊີວິດ, ການນຳໃຊ້ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ຜົນກະທົບອື່ນໆຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມເຊັ່ນ: ດິນ, ນ້ຳ, ພູມອາກາດ, ປ່າໄມ້ ແລະ ຊີວະນາໆພັນ, ລວມທັງມໍລະດົກທາງວັດຖຸໂບຮານ ແລະ ວັດທະນາທຳ, ທີ່ເຊື່ອມສານເຂົ້າໃນ EMMP ແລະ ຖ້າ SIA ໄດ້ຖືກບັນຈຸເຂົ້າໃນ EIA ເປັນ SMMP.

4) ຖ້າໂຄງການມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະກະທົບໂຄງການລົງທຶນອື່ນໆ, ການປະເມີນຜົນກະທົບສະສົມຈະຕ້ອງບັນຈຸເຂົ້າໃນ EIA ຮ່ວມກັບໂຄງການລົງທຶນຕ່າງໆທີ່ມີຢູ່. ຖ້າໂຄງການມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະສົ່ງຜົນກະທົບແບບຂ້າມຊາຍແດນຈາກ ສປປ ລາວ, EIA ຈະຕ້ອງບັນຈຸຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມແບບຂ້າມຊາຍແດນ.

5) ເມື່ອໂຄງການຖືກຈັດໃນປະເພດ (S1 ຫຼື S2 ຫຼື S3), ນັກລົງທຶນຕ້ອງເຮັດສຳເລັດ ແລະ ສົ່ງ SIA, SMMP (ແລະ ແຜນການຍົກຍ້າຍ, ບົດລາຍງານການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ, ແລະ ຫຼື ແຜນການປັບປຸງຊີວິດ ການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ) ຫຼື (ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ EIA) ຫຼື (ເປັນເອກະສານສະເພາະທີ່ແຍກຈາກ EIA) ອີງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA, ດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນ ແລະ ການຍົກຍ້າຍ, ແລະ ບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

6) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງຖືກກະກຽມໂດຍຜ່ານການປຶກສາຫາລືແບບເປີດກ້ວາງພ້ອມການມີສ່ວນຮ່ວມຈາກປະຊາຊົນ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕ່າງໆທີ່ຖືກກະທົບຈາກໂຄງການລວມທັງແມ່ຍິງ ແລະ ກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງອີງຕາມເງື່ອນໄຂຂອງດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA, ດຳລັດວ່າດ້ວຍການຊົດເຊີຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ, ບົດແນະນຳວິຊາການ ແລະ ກົດໝາຍຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຄຳຄິດເຫັນ ແລະ ຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກກະທົບຈາກໂຄງການຈະໄດ້ຖືກຄັດຕິດ ແລະ ເຊື່ອມສານເຂົ້າໃນບົດສຶກສາ ESIA ແລະ ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອການທົດແທນຄືນເອກະສານເຫຼົ່ານີ້.

7) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງຖືກກະກຽມໂດຍຜ່ານການປະສານງານ ແລະ ການປຶກສາຫາລືກັບອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບຢູ່ຂັ້ນບ້ານ, ເມືອງ, ແຂວງ ແລະ ຂັ້ນສູນກາງອີງຕາມກົດໝາຍ.

8) ຫ້າງສືບຮອງຕາມແບບຟອມຂອງບົດແນະນຳວິຊາການ EIA, ທີ່ເຊັນໂດຍທີ່ປຶກສາ ຜູ້ໄດ້ກະກຽມບົດສຶກສາ ESIA ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ອາວຸໂສ ຫຼື ອຳນວຍການທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍນັກລົງທຶນ, ຈະຖືກສົ່ງໃຫ້ພ້ອມບົດສຶກສາ ESIA.

9) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງເປັນທັງແບບເຈ້ຍເອກະສານສຳເນົາ ແລະ ແບບດິຈິຕໍລິ ສົ່ງໃຫ້ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ເຊິ່ງຈະເປັນຜູ້ນຳສົ່ງໃຫ້ແກ່ກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມຂອງກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ອີງຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຂັດຕິດໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ຢູ່ເອກະສານ 1 ແລະ ຕ້ອງໄດ້ ຮັບການທົບທວນຄືນອີງຕາມມາດຕາ 7.4.

10) ບົດລາຍງານ ESIA ຈະຕ້ອງຖືກເຜີຍແຜ່ໃຫ້ມະຫາຊົນຮັບຮູ້ໃນແບບເຈ້ຍເອກະສານສຳເນົາ ແລະ ອີເລັກໂທນິກ ອີງຕາມມາດຕາ 11.5.

4.5 ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຂໍ້ມູນ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆ: ນັກລົງທຶນຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ:

- 1) ຄວາມຖືກຕ້ອງຊັດເຈນຂອງຂໍ້ມູນ ແລະ ຂ່າວສານໃນບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ, ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ, ແລະ
- 2) ທຸກຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂັ້ນຕອນການກະກຽມ ແລະ ການທົບທວນຄືນການສຳຫຼວດທີ່ດິນ, ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆ.

4.6 ການບໍ່ມີສິດອຳນາດຂອງວຽກໂຄງການ: ຍົກເວັ້ນກໍລະນີທີ່ຕ້ອງສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ທີ່ລະບຸໃນມາດຕາ 4.2, 4.3 ແລະ 4.4, ນັກລົງທຶນຈະບໍ່ມີສິດອຳນາດໃນການຈັດຕັ້ງກິດຈະກຳໂຄງການລວມທັງ ກັບ ສະເພາະການບຸກເບີກທີ່ດິນ ຫຼື ການກໍ່ສ້າງ, ຫຼື ເຮັດກິດຈະກຳອື່ນໆທີ່ອາດກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ, ສັງຄົມ, ປະຊາຊົນ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ຖືກກະທົບຈາກໂຄງການ, ຊຶ່ງປາດສະຈາກການແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ລັດຖະບານຮັບຮູ້. ທຸກການເຄື່ອນໄຫວທີ່ນຳໄປສູ່ການລະເມີດມາດຕາ 4.6 ນີ້ຈະນຳໄປສູ່ການຍົກເລີກບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ອີງຕາມມາດຕາ 9. ນັກລົງທຶນຍັງຕ້ອງຮັບຜິດຊອບທຸກຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຟື້ນຟູ, ປັບປຸງ ແລະ ແກ້ໄຂຜົນກະທົບດ້ານລົບຕໍ່ພື້ນທີ່ສຳຫຼວດທີ່ເກີດຈາກສາເຫດການເຄື່ອນໄຫວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອານຸຍາດ ແລະ ຈະຖືກປັບໄໝ ແລະ ໃສ່ໂທດອີງຕາມກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 5: ເງິນຄຳປະກັນ

5.1 ພາຍໃນສາມສິບ (30) ວັນນັບຈາກມື້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້, ນັກລົງທຶນຈະຕ້ອງວາງມັດຈຳ(ໂດລາ).....(ຂຽນເປັນໂຕໜັງສື) ແກ່ບັນຊີທະນາຄານຂອງກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນຢູ່ຄັງເງິນແຫ່ງຊາດ, ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງລັດຖະບານ, ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນເພື່ອຮັບປະກັນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດພັນທະທີ່ກຳນົດໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ (ເງິນຄ້າປະກັນ). ພາຍຫຼັງທີ່ວາງມັດຈຳເງິນຄ້າປະກັນແລ້ວ, ນັກລົງທຶນຈະສະແດງຫຼັກຖານການຊໍາລະໃຫ້ຫ້ອງການປະຕູດຽວ,ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ.

5.2 ໃນກໍລະນີທີ່ນັກລົງທຶນບໍ່ສາມາດວາງມັດຈຳເງິນຄ້າປະກັນພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດໃນມາດຕາ 5.1, ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ຈະຖືກຍົກເລີກອີງຕາມມາດຕາ 9.

5.3 ໃນກໍລະນີທີ່ນັກລົງທຶນບໍ່ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດກິດຈະກຳທີ່ຕິດພັນກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆພາຍໃນເວລາ 3 ເດືອນຫຼັງຈາກວັນທີ ສັນຍາມີຜົນສັກສິດ ດັ່ງທີ່ ກຳນົດສະເພາະໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ ແລະ ອີງຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຂັດຕິດໃນເອກະສານ 1, ເງິນຄ້າປະກັນຈະຕ້ອງຖືກຍຶດ ແລະ ມອບເຂົ້າງົບປະມານຂອງລັດ.

5.4 ນັກລົງທຶນສາມາດຮ້ອງຂໍການຊໍາລະເງິນຄືນສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງຈຳນວນເງິນຄ້າປະກັນທັງໝົດຈາກລັດຖະບານພາຍຫຼັງການສະໜອງໜັງສືຢັ້ງຢືນເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ທີ່ຮັບຮອງໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບທີ່ມີລາຍສິດໄປນີ້, ໃຫ້ແກ່ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ເຊິ່ງສະແດງວ່າເຮັດສຳເລັດເງື່ອນໄຂດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- 1) ສຳເລັດການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ຊຶ່ງຮັບຮອງໂດຍກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ແລະ
- 2) ສຳເລັດການດຳເນີນບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ 50% ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 50%, ພ້ອມທັງມີການຮັບຮອງ ແລະ ອານຸມັດເປັນລາຍລັກອັກສອນໂດຍກົມ?, ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ, ແລະ
- 3) ສຳເລັດການນຳເດີນບົດສຶກສາ ESIA50% ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 50%, ພ້ອມການຢັ້ງຢືນເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມຂອງກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ.

5.5 ນັກລົງທຶນຈະຕ້ອງມີສິດໄດ້ຮັບການຊໍາລະເງິນຄືນທັງໝົດຂອງເງິນຄໍ້າປະກັນພາຍຫຼັງການຍົກເລີກບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້, ນອກເໜືອຈາກວ່າ: ການຍົກເລີກດັ່ງກ່າວເປັນຄວາມຜິດຂອງນັກລົງທຶນຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ລະບຸໃນມາດຕາ 9.1 (1), (6) ຫຼື 9.2, ໃນກໍລະນີທີ່ເງິນຄໍ້າປະກັນຖືກຍຶດ ແລະ ມອບເຂົ້າງົບປະມານຂອງລັດ.

5.6 ເງິນຄໍ້າປະກັນອາດເປັນສະກຸນເງິນກີບ, ໂດລາສະຫາລັດ ຫຼື ສະກຸນເງິນອື່ນໆທີ່ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ຍອມຮັບ ແລະ ຕ້ອງຖືກຄິດໄລ່ຕາມອັດຕາແລກປ່ຽນຂອງມື້ທີ່ວາງມັດຈໍາ.

ມາດຕາ 6: ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງລັດຖະບານ

ພາຍໃນໄລຍະເວລາຂອງຂອບເຂດສິດບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້, ລັດຖະບານຈະຕ້ອງ:

6.1 ປະສານງານກັນລະຫວ່າງອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບກິດຈະກຳຂອງນັກລົງທຶນເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້, ລວມທັງການແຕ່ງຕັ້ງໜ່ວຍງານຮັບຜິດຊອບນຳພາການປະສານງານສຳລັບວຽກຂອງລັດຖະບານ. ສຳລັບຈຸດປະສົງດັ່ງກ່າວ, ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຈະຕ້ອງເປັນໜ່ວຍງານທີ່ນຳພາການ ເຄື່ອນໄຫວ.

6.2 ໃຫ້ສິດອຳນາດທີ່ຈຳເປັນແກ່ໜ່ວຍງານຂອງລັດ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງອື່ນໆໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງເຂົາເຈົ້າອີງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້.

6.3 ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການອະນຸມັດວິຊາ ແລະ ໃບອະນຸຍາດຕ່າງໆຕາມກົດໝາຍ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວອື່ນໆທີ່ຈຳເປັນເພື່ອອະນຸຍາດໃຫ້ພະນັກງານ ແລະ ທີ່ປຶກສາຂອງນັກລົງທຶນສາມາດເຂົ້າເຖິງ ຫຼື ຈັດຕັ້ງການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆ.

6.4 ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ນັກລົງທຶນເຂົ້າເຖິງພື້ນທີ່ການສຳຫຼວດ.

6.5 ສະໜອງຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ລັດຖະບານມີຕາມການຮຽກຮ້ອງທີ່ສົມເຫດຜົນຈາກນັກລົງທຶນເມື່ອຂໍ້ມູນຂ່າວສານນັ້ນກ່ຽວຂ້ອງກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆ, ການຊໍາລະເງິນຂອງນັກລົງທຶນຕາມຄວາມເໝາະສົມໃຫ້ແກ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານນັ້ນ.

6.6 ໃຫ້ນັກລົງທຶນມີສິດຜູກຂາດໃນການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບນັ້ນຈັດການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາໃນພື້ນທີ່ໂຄງການ, ແລະ ຈະຕ້ອງບໍ່ບັນຈຸເຂົ້າໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງສຳປະທານຮ່ວມກັບບຸກຄົນອື່ນຢູ່ໃນພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ.

ມາດຕາ 7: ການອານຸມັດບົດສຶກສາ

7.1 ກ່ອນອື່ນ, ນັກລົງທຶນຈະຕ້ອງຍືນບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ໃຫ້ທ້ອງການ ບໍລິການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ທີ່ມີໜ້າທີ່ແຈກຍາຍບົດສຶກສາເຫຼົ່ານີ້ຫາອົງການຈັດຕັ້ງລັດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມພາລະບົດບາດໃນການທົບທວນບົດສຶກສາທີ່ກຳນົດໃນ ມາດຕາ 7.3 ແລະ 7.4 ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

7.2 ບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນຈະຖືກທົບທວນ ແລະ ຮັບຮອງໂດຍກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະ ຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຈະມີການຮັບຮອງເອົາການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ຍັງຍືນແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນພາຍໃນໄລຍະ ເວລາ (30) ວັນ ແລະ ພາຍຫຼັງການຮັບຮອງ ແລະ ຍັງຍືນດັ່ງກ່າວແລ້ວ ຕ້ອງສົ່ງໜັງສືໃຫ້ ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ , ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ແລະ ນັກລົງທຶນ ພາຍໃນ 5 ວັນລັດຖະການ. .3

7.3 ບົດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ຈະຕ້ອງຖືກທົບທວນ ແລະ ຮັບການອານຸມັດຈາກກົມຂອງກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ . ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ຊຶ່ງຈະເປັນຜູ້ອານຸມັດບົດ ສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ຫຼື ສົ່ງຄືນບົດດັ່ງກ່າວໃຫ້ນັກ ລົງທຶນໄປປັບປຸງແກ້ໄຂຄືນ. ພາຍໃນເວລາ ສິບຫ້າ (15) ວັນລັດຖະການ, ຖ້າບົດດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ຮັບອານຸມັດ, ນັກລົງທຶນຈະມີເວລາເກົ້າສິບ (90) ວັນນັບຈາກມີບົດສຶກສາ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ຖືກສົ່ງຄືນ ນັກລົງທຶນຕ້ອງແກ້ໄຂຄືນບັນຫາຂໍ້ຜິດພາດໃຫ້ຢູ່ໃນລະດັບເພິ່ງພໍໃຈຂອງກະຊວງ ຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ. ຖ້າຂໍ້ຜິດພາດ ຫຼື ຂໍ້ມູນບໍ່ພໍນັ້ນໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂໃນໄລຍະເກົ້າສິບ (90) ວັນ, ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງບັນຫາດັ່ງກ່າວຕໍ່ ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ , ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ຊາບທັນທີ. ບົດບັນທຶກ ຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ຈະຖືກຍົກເລີກອີງຕາມມາດຕາ 9.1(ຄ) ພ້ອມກັນນັ້ນ ນັກລົງທຶນຈະບໍ່ມີສິດໃນການຈັດຕັ້ງໂຄງການ. .

7.4 ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງຖືກທົບທວນ ແລະ ຮັບການອານຸມັດຈາກກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມຂອງກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຈະມີເວລາເກົ້າສິບ (90) ວັນ ຫຼື ໜຶ່ງຮ້ອຍແປດສິບ (180) ວັນສຳລັບໂຄງການທີ່ມີຄວາມຊັບ ຊ້ອນເພື່ອອານຸມັດບົດສຶກສາ ESIA ຫຼື ສົ່ງຄືນໃຫ້ນັກລົງທຶນໂດຍກຳນົດເນື້ອໃນທີ່ບໍ່ພຽງພໍ. ຖ້າບໍ່ຖືກອານຸມັດ, ນັກ ລົງທຶນມີເວລາເກົ້າສິບ (90) ວັນພາຍຫຼັງບົດສຶກສາ ESIA ຖືກສົ່ງຄືນໃຫ້ແກ້ໄຂໃນລະດັບທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ຖ້າບົດສຶກສາ ESIA ໄດ້ຮັບການອານຸມັດອີງຕາມກົດໝາຍ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຈະຕ້ອງອອກໃບຍັງຍືນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມໃຫ້ໂຄງການ.

ໃບຢັ້ງຢືນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມຈະກຳນົດເງື່ອນໄຂຂອງກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມອີງຕາມມາດຕາ 17 ຂອງດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA. ຖ້າບົດສຶກສາ ESIA ຖືກປະຕິເສດທັງໝົດ, ກອງປະເມີນຜົນກະທົບທາງສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ,ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຕ້ອງແຈ້ງຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ຈະບໍ່ມີ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ຈະຖືກຍົກເລີກອີງຕາມມາດຕາ 9.1 (3) ແລະ ນັກລົງທຶນຈະບໍ່ມີສິດໃນການຈັດຕັ້ງໂຄງການ.

7.5 ພາຍໃນໄລຍະເວລາ ຫ້າ(5) ວັນລັດຖະການ ທີ່ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບຮັບຮອງ ແລະ ຍັງຢືນເອົາບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ສະບັບສຸດທ້າຍ, ສຳເນົາບັນດາເອກະສານດັ່ງກ່າວ, ມີໜັງສືຮັບຮອງ ແລະ ຍັງຢືນທາງການ ທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບ ໃຫ້ແກ່ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ.

ມາດຕາ 8: ສິດໃນການໄດ້ຮັບສັນຍາສຳປະທານ

8.1 ນັກລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການສາມາດເຈລະຈາຂັ້ນສຸດທ້າຍຮ່ວມກັບລັດຖະບານເພື່ອເຮັດສັນຍາສຳປະທານ ສຳລັບໂຄງການທີ່ມີລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້:

- 1) ນັກລົງທຶນປະຕິບັດພັນທະທັງໝົດທີ່ນອນໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ລວມທັງ ສະເພາະແມ່ນບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ທີ່ໄດ້ຮັບການຍັງຢືນຈາກອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບ ແລະ ໄດ້ຢືນໃຫ້ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ແລະ ນັກລົງທຶນໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມຈາກກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
- 2) ນັກລົງທຶນໄດ້ປະຕິບັດຕາມທຸກເງື່ອນໄຂຂອງກົດໝາຍລວມທັງການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ ຫຼື ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕ່າງໆທີ່ຖືກກະທົບຈາກໂຄງການໃນການກະກຽມບົດສຶກສາ ESIA;
- 3) ລາຍລະອຽດໃນບົດສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ: ໂຄງການດັ່ງກ່າວສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ, ຜົນປະໂຫຍດຂອງສ່ວນລວມ ແລະ ຊຸກຍູ້ການບັນລຸເປົ້າໝາຍການພັດທະນາຂອງລັດຖະບານ;
- 4) ນັກລົງທຶນ ແລະ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການໄດ້ຕອບສະໜອງກັບທຸກເງື່ອນໄຂຂອງກົດໝາຍທີ່ຕິດພັນກັບສັນຍາສຳປະທານ, ແລະ

5) ນັກລົງທຶນ ແລະ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ, ແລະ ລັດຖະບານໄດ້ເຫັນດີເປັນເອກະພາບຕໍ່ໄລຍະເວລາ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາສໍາປະທານຕາມພິທີການທາງການ.

8.2 ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີທີ່ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນເຫັນດີ, ສິດຂອງນັກລົງທຶນ ແລະ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການໃນຂໍ້ຕົກລົງສໍາປະທານຕິດພັນກັບເງື່ອນໄຂທີ່ລະບຸໃນມາດຕາ 8 ນີ້, ຈະຖືກຍົກເລີກອີງຕາມມາດຕາ 9.1 (4) ຖ້ານັກລົງທຶນ ແລະ ລັດຖະບານບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມຂໍ້ຕົກລົງສໍາປະທານພາຍໃນເກົ້າສິບ (90) ວັນຂອງການອານຸມັດຂັ້ນສຸດທ້າຍຕໍ່ການອອກໃບຢັ້ງຢືນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ.

8.3 ພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ໃຫ້ສິດ, ລັດຖະບານຈະຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງສໍາປະທານຮ່ວມກັບບຸກຄົນອື່ນທີ່ຕິດພັນກັບພື້ນທີ່ສໍາຫຼວດ.

ມາດຕາ 9: ການຍົກເລີກ

9.1 ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ຈະຕ້ອງຖືກຍົກເລີກເມື່ອ:

- 1) ຄູ່ຮ່ວມສັນຍາທັງສອງຝ່າຍໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມສັນຍາສໍາປະທານ;
- 2) ນັກລົງທຶນບໍ່ສາມາດສົ່ງບົດລາຍງານການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ, ແຜນທີ່ນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບເພື່ອອານຸມັດອີງຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຄັດຕິດໃນເອກະສານ 1 ແລະ ມາດຕາ 7;
- 3) ການຕັດສິນໃຈຂອງອໍານາດການປົກຄອງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບທີ່ຈະບໍ່ອານຸມັດ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ນັກລົງທຶນໄດ້ມີເວລາໃນການແກ້ໄຂ ຂໍ້ຜິດພາດ ຫຼື ເນື້ອໃນທີ່ບໍ່ພຽງພໍຂອງບົດລາຍງານການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆອີງຕາມມາດຕາ 7;
- 4) ຄູ່ຮ່ວມສັນຍາທັງສອງຝ່າຍບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມຂໍ້ຕົກລົງສໍາປະທານທີ່ດິນແກ່ໂຄງການພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ຕົກລົງກັນໄວ້ໃນມາດຕາ 8.2 ຫຼື ມີການຕໍ່ເວລາອອກໄປ;
- 5) ນັກລົງທຶນບໍ່ສາມາດຈ່າຍເງິນຄໍ້າປະກັນພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ອີງຕາມມາດຕາ 5;
- 6) ການເລີ່ມຕົ້ນເຮັດກິດຈະກຳໂຄງການທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອານຸຍາດຢູ່ໃນພື້ນທີ່ໂຄງການທີ່ກຳລັງສະເໜີ ຫຼື ໃນບໍລິເວນອ້ອມຂ້າງ, ຊຶ່ງລະເມີດມາດຕາ 4.6;

7) ຂໍ້ຕົກລົງເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກຄູ່ຮ່ວມສັນຍາທັງສອງຝ່າຍໃນການຍົກເລີກບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້.

9.2 ໃນໄລຍະເວລາຂອງຂອບເຂດສິດ, ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ອາດຖືກຍົກເລີກຕາມການແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກລັດຖະບານພາຍຫຼັງທີ່ພົບການລະເມີດເງື່ອນໄຂຂອງບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈໂດຍນັກລົງທຶນ, ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ ແລະ ເຫັນດີຮ່ວມກັນວ່າ: ຖ້ານັກລົງທຶນບໍ່ສາມາດປະຕິບັດພັນທະຂອງຕົນອີງຕາມຕາຕະລາງເວລາໃນເອກະສານ 1 ຈະຕ້ອງເປັນການລະເມີດເງື່ອນໄຂ.

9.3 ການຍົກເລີກຈະບໍ່ເປັນການຍົກເວັ້ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງນັກລົງທຶນໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຫຼື ບໍ່ສາມາດຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກ່ອນການຍົກເລີກ ຫຼື ກັນບໍ່ໃຫ້ລັດຖະບານມີສິດ ຫຼື ໄດ້ຮັບຄ່າຊົດເຊີຍຈາກນັກລົງທຶນຍ້ອນການລະເມີດເງື່ອນໄຂບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ ແລະ ຫຼື ກົດໝາຍ, ລວມທັງສິດຂອງລັດໃນການປັບໄໝ ແລະ ໃຊ້ມາດຕະການທາງວິໄນ, ແລະ ຫຼື ຮຽກຮ້ອງຄ່າເສຍຫາຍຕ່າງໆ.

ມາດຕາ 10: ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ເຂົ້າຮ່ວມບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ

10.1 ເພື່ອສົ່ງເສີມ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາຄວາມສໍາເລັດຂອງໂຄງການທຽບໃສ່ຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍ, ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳຂອງລັດຖະບານເຊັ່ນ: ຂັ້ນສູນກາງ, ແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານຈະຕ້ອງປະສານງານ ແລະ ຮ່ວມມືນຳກັນຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ຂອບເຂດສິດອຳນາດຂອງຕົນ.

10.2 ອົງການຈັດຕັ້ງ ລັດມີຄວາມຮັບຊອບໃນການຊຸກຍູ້, ສົ່ງເສີມ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ-ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ, ພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນຂອງແຂວງ (ໃສ່ຊື່ແຂວງ), ແລະ ຫ້ອງການແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນເມືອງ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ)

ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ, ກົມ ? , ພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ(ໃສ່ຊື່ແຂວງ), ແລະ ຫ້ອງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວເມືອງ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ)

ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ-ກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ, ກົມ ESIA, ພະແນກຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມແຂວງ (ໃສ່ຊື່ແຂວງ) ແລະ ຫ້ອງການຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມເມືອງ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ)

ຫ້ອງການປົກຄອງແຂວງ (ໃສ່ຊື່ແຂວງ), ຫ້ອງການປົກຄອງເມືອງ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ) ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 11: ບັນຫາຕ່າງໆ

11.1 ລາຍລະອຽດຂອງນັກລົງທຶນ: ເອກະສານ 3 ລະບຸຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງ 1) ບັນດາຜູ້ຖືຫຸ້ນຂອງນັກລົງທຶນ, 2) ອຳນວຍການ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ອາວຸໂສຂອງນັກລົງທຶນ, 3) ແຕ່ລະບຸກຄົນພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງນັກລົງທຶນ ແລະ 4) ແຕ່ລະບຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຫ້າເປີເຊັນ 5% ຫຼື ຫຼາຍກ່ວາໂດຍມີສິດຄຸ້ມຄອງນັກລົງທຶນ ຫຼື ສິດໃນການແບ່ງບັນຜົນກຳໄລກັບນັກລົງທຶນ, ແລະ ໃນຕ່ອງໂສ້ການບໍລິຫານທີ່ມອບສິດໃຫ້ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ. ຖ້າມີການປ່ຽນແປງໃນຂໍ້ມູນນີ້ພາຍໃນໄລຍະເວລາຂອງບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ, ນັກລົງທຶນຈະຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ລັດຖະບານຮັບຮູ້ພາຍໃນສິບ (10) ວັນ.

11.2 ການສ້າງຕັ້ງບໍລິສັດຂອງໂຄງການ: ນັກລົງທຶນຈະຕ້ອງສ້າງຕັ້ງບໍລິສັດຂອງໂຄງການໃນ ສປປ ລາວ ອີງຕາມກົດໝາຍກ່ອນການເຂົ້າຮ່ວມຂໍ້ຕົກລົງສຳປະທານ, ພາຍຫຼັງການໄດ້ຮັບອານຸມັດຕໍ່ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດ ສຶກສາຕ່າງໆພ້ອມທັງໃບຢັ້ງຢືນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ. ບໍລິສັດຂອງໂຄງການຈະຕ້ອງແມ່ນນັກລົງທຶນເປັນເຈົ້າຂອງຜູ້ດຽວຍົກເວັ້ນໄດ້ຮັບການຕົກລົງຈາກລັດຖະບານ, ແລະ ຈະຕ້ອງເປັນຝ່າຍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມຂໍ້ຕົກລົງສຳປະທານພ້ອມທັງພັນທະທີ່ຮັບປະກັນໂດຍນັກລົງທຶນ.

11.3 ຄວາມຮັບຜິດຊອບ: ນັກລົງທຶນ ແລະ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຮ່ວມກັນ ແລະ ຫຼາຍຮູບການຕໍ່ໜ້າລັດຖະບານ ຫຼື ບຸກຄົນໃດກໍ່ຕາມພາຍໃນ ສປປ ລາວ, ສຳລັບທຸກການເສຍຫາຍທີ່ເປັນຜົນເກີດຈາກກິດຈະກຳຂອງນັກລົງທຶນຕິດພັນກັບບົດບັນທຶກນີ້.

11.4 ການໂອນສິດ: ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີທີ່ລະບຸໃນມາດຕາ 11.2, ນັກລົງທຶນຈະບໍ່ມີສິດໃນການໂອນສິດທິຂອງຕົນຕາມບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ໃຫ້ຝ່າຍອື່ນ, ຈະໃນທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມ, ໂດຍປາດສະຈາກການເຫັນພ້ອມເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກລັດຖະບານທີ່ໄດ້ພິຈາລະນາຢ່າງຮອບຄອບແລ້ວ.

11.5 ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນຂ່າວສານ

1) ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນຈະແຈກຍາຍບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ຈະໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງລັດຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ, ແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານ.

2) ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນຈະແຈກຍາຍບົດລາຍງານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງລັດຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ, ແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານ.

3) ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນຈະແຈກຍາຍບົດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນແບບເຈ້ຍເອກະສານ ແລະ ແບບອເລັກໂທນິກໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງລັດຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ, ແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານ.

4) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຖືກເຜີຍແຜ່ໃຫ້ມວນຊົນໂດຍນັກລົງທຶນ ແລະ ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີທີ່ເປັນຂໍ້ມູນຂ່າວສານສ່ວນຕົວຂອງນັກລົງທຶນ ແລະ ຖືເປັນການປົກປ້ອງຄວາມລັບໂດຍກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ໃນກໍລະນີທີ່ຂໍ້ມູນຂອງນັກລົງທຶນເອງຖືກຮັກສາໄວ້, ສຳເນົາເອກະສານຂອງບົດສຶກສາ ESIA ຈະຖືກເຜີຍແຜ່ໃຫ້ມວນຊົນພ້ອມທັງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນັກລົງທຶນເອງທີ່ມີການດັດແກ້. ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງຖືກເປີດເຜີຍສະເພາະໃຫ້ກັບປະຊາຊົນ ແລະ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຕ່າງໆທີ່ຖືກກະທົບໃນຮູບການ ແລະ ພາສາ ທີ່ເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໃຈໄດ້ ແລະ ຈັດເກັບໄວ້ຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າເຖິງໄດ້ງ່າຍ. ສຳລັບສະບັບສຳເນົາທີ່ເປັນເຈ້ຍເອກະສານທັງສະບັບພາສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດເຜີຍແຜ່ໃຫ້ມວນຊົນສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ ທີ່ (ຊື່ສະຖານທີ່ເກັບໄວ້ເອກະສານ), ບົດສຶກສາ ESIA ແບບທີ່ເປັນເອກະສານອີເລັກໂທນິກທັງສະບັບພາສາລາວ ແລະ ອັງກິດເຜີຍແຜ່ໃຫ້ມວນຊົນສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ທີ່ເວັບໄຊຂອງບໍລິສັດລົງທຶນ (ໃສ່ຊື່ເວັບໄຊຂອງບໍລິສັດລົງທຶນ).

11.6 ພາສາທີ່ນຳໃຊ້: ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ມີສອງພາສາ: ພາສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດທີ່ເປັນສຳເນົາເອກະສານດັ່ງເດີມສອງສະບັບທີ່ມີຄວາມໝາຍເທົ່າທຽມກັນ. ໃນກໍລະນີທີ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງ(ພາສາລາວ) (ພາສາອັງກິດ)ຈະຖືວ່ານຳໃຊ້ໄດ້ຄືກັນ.

11.7 ກົດໝາຍທີ່ນຳໃຊ້: ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ.

11.8 ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ: ໃນກໍລະນີທີ່ມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຫຼື ເກີດຈາກບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້, ຄູ່ຮ່ວມສັນຍາທັງສອງຝ່າຍຈະຕ້ອງແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຮ່ວມກັນບົນພື້ນຖານການປຶກສາຫາລື. ຖ້າຂໍ້ຂັດແຍ່ງບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂຜ່ານການປຶກສາຫາລືຮ່ວມກັນ, ຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງມີສິດນຳຂໍ້ຂັດແຍ່ງໄປ 1) ຄະນະກຳມະການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ, ຫຼື 2) ຂຶ້ນສານປະຊາຊົນໃນ ສປປ ລາວ.

11.9 ການແຈ້ງການ: ທຸກແຈ້ງການຂອງຄູ່ຮ່ວມສັນຍາທັງສອງຝ່າຍຈະຕ້ອງເປັນລາຍລັກອັກສອນສິ່ງໃຫ້ທີ່ຢູ່ລຸ່ມນີ້. ໃນກໍລະນີທີ່ລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້ມີການປ່ຽນແປງໃນໄລຍະເວລາຂອງຂອບເຂດສິດບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້, ຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງຈະແຈ້ງໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຮັບຮູ້ພາຍໃນສາມສິບ (30) ວັນຕາມທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່ໃໝ່.

ລັດຖະບານ:

ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ

ຫ້ອງການປະຕູດຽວ, ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ

ຖະໜົນສຸພານຸວົງ, ວຽງຈັນ, ສ ປປ ລາວ

ໂທ (856-21) 216663; Fax: (856-21) 215491

ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ

ກົມ ?

ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ,

? , ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ໂທ (856-21) ; Fax: (856-21)

ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ

ກອງປະເມີນຜົນກະທົບສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ

ຖະໜົນເຈົ້າອານຸວົງ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ໂທ: (856-21) 264921

ກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ

ຖະໜົນເຈົ້າອານຸວົງ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ໂທ: (856-21) 212002

[ໃສ່ຊື່ແຂວງທີ່ຕັ້ງໂຄງການ] ແຂວງ:.....

ພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ

ໂທ:..... ແຟັກ:.....

ນັກລົງທຶນ:

(ຊື່ບໍລິສັດ)

ທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່ໃນ ສປປ ລາວ:

[ຊື່ຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າ]

[ທີ່ຢູ່ຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າ]

[ເບີໂທຫ້ອງການ ແລະ ເບີໂທສ່ວນໂທ,ແຟັກ,ອີເມວ]

ທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດ:

[ຊື່ບໍລິສັດ]

[ທີ່ຕັ້ງ]

[ເບີໂທຫ້ອງການ ແລະ ເບີໂທສ່ວນໂທ,ແຟັກ,ອີເມວ]

ໂດຍມີຜູ້ຕາງໜ້າເຂົ້າຮ່ວມເປັນພະຍານ, ຄູ່ຮ່ວມສັນຍາທັງສອງຝ່າຍໄດ້ເຊັນຍັງຍືນຍົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈນີ້ຜ່ານຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍໃຫ້ມີສິດອຳນາດເຊັນສັນຍານັບແຕ່ມີລົງນາມເປັນຕົ້ນໄປ.

ໂດຍ: _____

ຊື່:

ຕຳແໜ່ງ: ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ

ໂດຍ: _____

ຊື່:

ຕຳແໜ່ງ: ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ

ໂດຍ: _____

ຊື່:

ຕຳແໜ່ງ: ກະຊວງຊັບພະກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ

ນັກລົງທຶນ:

ໂດຍ: _____

ຊື່: (ໃສ່ຊື່ຜູ້ອຳນວຍການບໍລິສັດ)

ຕຳແໜ່ງ: ຜູ້ອຳນວຍການ

ຕາຕະລາງ 1

ຕາຕະລາງເວລາສໍາລັບການຈັດຕັ້ງ ແລະ ສົ່ງການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ, ບົດສຶກສາຕ່າງໆ ແລະ ລາຍຊື່ຜູ້ຮັບຜິດຊອບ.

ເນື້ອໃນ	ບຸກຄົນຮັບຜິດຊອບ	ວັນທີເຮັດສໍາເລັດ
ການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ ນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ		
ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ		
EIA, EMMP, SMMP		
ບົດລາຍງານຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມ (ຖ້າມີ): SIA, ແຜນການຍົກຍ້າຍ ແລະຫຼີ ແຜນການປັບປຸງຊີວິດ ການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນບັນດາ ເຜົ່າ, ແລະ ບົດລາຍງານການ ຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການຊົດ ເຊີຍ.		

ຕາຕະລາງໄດ້ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແລະ ສຳເລັດບົດສຶກສາຕ່າງໆ											
ເດືອນ (ເລີ່ມແຕ່ມີສັນຍາມິຜົນສັກສິດ)											
[ຕາຕະລາງນີ້ເປັນພຽງສ່ວນໜຶ່ງຂອງຄຳແນະນຳເທົ່ານັ້ນ ແລະ ການນຳໃຊ້ອາດຈະມີການປ່ຽນແປງອີງຕາມຄວາມແຕກຕ່າງຂອງແຕ່ລະໂຄງການ]											
ຝັນທະ	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th	11 th
ການສຳຫຼວດທີ່ດິນ	ນັກລົງທຶນ ນຖືກຮ້ອງຂໍ ໃຫ້ມີການສຳ ຫຼວດທີ່ດິນ. ກະຊວງ ຖະແຫຼງຂ່າວ , ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງ ທ່ຽວ ເຮັດ ການສຳຫຼວດ ທີ່ດິນ	ກະຊວງ ຖະແຫຼງ ຂ່າວ, ວັດທະນະ ທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວດຳ ເນີນການສຳ ຫຼວດທີ່ດິນ	ກະຊວງ ຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງ ທ່ຽວສິ່ງຜົນ ການສຳຫຼວດທີ່ ດິນໃຫ້ກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນ ທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດ ລ້ອມເພື່ອ ຍັ້ງຢືນ	ກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນ ທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງ ແວດລ້ອມ ກະກຽມ ແຜນທີ່ການ ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ							
ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ				ກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນ ທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງ ແວດລ້ອມ ກະກຽມ ແຜນທີ່ການ ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ	ກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນ ທຳມະ ຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດ ລ້ອມ ຍັ້ງຢືນ ແຜນທີ່						

				ອົງຕາມບົດ ລາຍງານ ການສຳ ຫຼວດທີ່ດິນ	ການນຳໃຊ້ ທີ່ດິນ						
ບົດວິພາກເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ	ນັກລົງທຶນເກັບ ກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວ ທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກຂອງ ໂຄງການ	ນັກລົງທຶນ ເກັບກຳຂໍ້ມູນ ກ່ຽວທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກຂອງ ໂຄງການ	ນັກລົງທຶນເກັບ ກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວ ທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກຂອງ ໂຄງການ	ນັກລົງທຶນ ໄດ້ຮັບຜົນ ການສຳ ຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ລວບ ລວມເຂົ້າໃນ ບົດວິພາກ ເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ	ນັກລົງທຶນ ໄດ້ຮັບຜົນ ການສຳ ຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ລວບ ລວມເຂົ້າ ໃນບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິດ -ເຕັກນິກ	ນັກລົງທຶນ ສືບຕໍ່ຂຽນ ບົດວິພາກ ເສດຖະກິດ -ເຕັກນິກ	ນັກລົງທຶນສືບ ຕໍ່ຂຽນບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ	ນັກລົງທຶນ ສິ່ງຮ່າງບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິດ -ເຕັກນິກ ສະບັບທຳ ອິດໃຫ້ ກະຊວງ ຖະແຫຼງ ຂ່າວ, ວັດທະນະ ທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ	ນັກລົງທຶນ ປັບບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ ຕາມຄຳເຫັນ ຂອງ ກະຊວງ ຖະແຫຼງ ຂ່າວ, ວັດທະນະ ທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ	ນັກລົງທຶນປັບ ບົດວິພາກ ເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກຕາມ ຄຳເຫັນຂອງ ກະຊວງ ຖະແຫຼງ ຂ່າວ, ວັດທະນະ ທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ	ນັກລົງທຶນ ປັບບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ ຕາມຄຳເຫັນ ຂອງ ກະຊວງ ຖະແຫຼງ ຂ່າວ, ວັດທະນະ ທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ
ບົດສຶກສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາເກັບ ກຳຂໍ້ກ່ຽວກັບ ຜົນກະທົບທາງ ດ້ານສິ່ງແວດ ລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ	ທີ່ປຶກສາເກັບ ກຳຂໍ້ກ່ຽວກັບ ຜົນກະທົບ ທາງດ້ານສິ່ງ ແວດ ລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ	ທີ່ປຶກສາເກັບ ກຳຂໍ້ກ່ຽວກັບ ຜົນກະທົບທາງ ດ້ານສິ່ງແວດ ລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ	ທີ່ປຶກສາໄດ້ ຮັບຜົນຂອງ ການສຳ ຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ລວບລວມ ເຂົ້າໃນບົດ ສຶກສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາ ໄດ້ຮັບ ແຜນທີ່ນຳ ໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ລວບລວມ ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽ ຂ້ອງເຂົ້າ ໃນບົດສຶກ ສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາ ສືບຕໍ່ຮ່າງ ບົດສຶກສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາສິ່ງ ຮ່າງບົດສຶກສາ ESIA ສະບັບ ທຳອິດໃຫ້ MoNRE	MONRE ທົບທວນ ບົດສຶກສາ ESIA	MONRE ທົບທວນບົດ ສຶກສາESIA	ທີ່ປຶກສາ ປັບປຸງບົດສຶກ ສາ ESIA ຕາມຄຳເຫັນ ຂອງ MONRE	ທີ່ປຶກສາ ປັບປຸງບົດ ສຶກສາ ESIA ຕາມຄຳເຫັນ ຂອງ MONRE

ຕາຕະລາງ 2

ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບທົບທວນບົດສຶກສາຕ່າງໆ ແລະ ຕາຕະລາງກຳນົດເວລາເພື່ອການທົບທວນ

ບົດສຶກສາ	ອົງການຈັດຕັ້ງລັດທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ໄລຍະເວລາໃນການທົບທວນ
ສຳນຽວທີ່ດິນ	ກະຊວງຊັບພະກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ: ກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້: ກົມປ່າໄມ້ ກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ	
ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ	ກະຊວງຊັບພະກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ	
ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ	ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ກົມ ?	
ESIA	ກະຊວງຊັບພະກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ກອງປະເມີນ ຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ	ຕາມທີ່ກຳນົດໃນດຳລັດ ESIA (95 ວັນລັດຖະການສຳລັບ ໂຄງການທົ່ວໄປ 120 ວັນລັດຖະການສຳລັບ ໂຄງການໂຄງການທີ່ມີຄວາມສັບຊ້ອນ)

ຕາຕະລາງ 3

ລາຍຊື່ຜູ້ຖືຮຸ້ນ,

ລາຍຊື່ຜູ້ອຳນວຍການ ແລະ ຜູ້ບໍລິຫານລະດັບສູງ, ແລະ

ລາຍຊື່ຜູ້ຖືຮຸ້ນ 5% ຂຶ້ນໄປ